

## KÊ KHAI TÀI SẢN, THU NHẬP

(Ban hành kèm theo Thông tư số 08/2013/TT-TTCT ngày 31/10/2013 của Thanh tra Chính phủ)

NĂM: 2018

### I. THÔNG TIN CHUNG

1. Người kê khai tài sản, thu nhập

- Họ và tên: Phan Thị Linh Trang Năm sinh: 1971
- Chức vụ/ chức danh công tác: Trưởng phòng Hành chính Tổng hợp
- Cơ quan/ đơn vị công tác: Trung tâm Thông tin và Thống kê khoa học và công nghệ
- Hộ khẩu thường trú: 1333 đường Lê Chí Dân, P. Tương Bình Hiệp, TP. Thủ Dầu Một, tỉnh Bình Dương
- Chỗ ở hiện tại: 1333 đường Lê Chí Dân, P. Tương Bình Hiệp, TP. Thủ Dầu Một, tỉnh Bình Dương

2. Vợ hoặc chồng của người kê khai tài sản thu nhập

- Họ và tên: ..... Năm sinh: .....
- Chức vụ/ chức danh công tác: .....
- Cơ quan/ đơn vị công tác: .....
- Hộ khẩu thường trú: .....
- Chỗ ở hiện tại: .....

3. Con chưa thành niên (con đẻ, con nuôi theo quy định của pháp luật)

a) Con thứ nhất:

- Họ và tên: Nguyễn Như Ngọc
- Ngày tháng năm sinh: 28/05/2013
- Hộ khẩu thường trú: 1333 đường Lê Chí Dân, P. Tương Bình Hiệp, TP. Thủ Dầu Một, tỉnh Bình Dương
- Chỗ ở hiện tại: 1333 đường Lê Chí Dân, P. Tương Bình Hiệp, TP. Thủ Dầu Một, tỉnh Bình Dương

b) Con thứ hai (trở lên): Không

### II. THÔNG TIN MÔ TẢ VỀ TÀI SẢN

1. Nhà ở, công trình xây dựng: (Người kê khai tự mô tả các loại nhà, công trình xây dựng khác do bản thân, vợ hoặc chồng, con chưa thành niên sở hữu hoặc sở hữu một phần).

a) Nhà ở: Không

b) Công trình xây dựng khác: Không

2. Quyền sử dụng đất:

a) Đất ở: Không

b) Các loại đất khác: Không

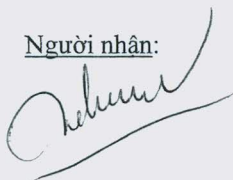
3. Tiền (tiền Việt Nam, ngoại tệ) gồm tiền mặt, tiền cho vay, tiền gửi các cá nhân, tổ chức trong nước, nước ngoài tại Việt Nam mà tổng giá trị quy đổi từ 50 triệu đồng trở lên: Không

4. Ô tô, mô tô, xe gắn máy, xe máy (máy ủi, máy xúc, các loại xe máy khác), tàu thủy, tàu bay, thuyền và những động sản khác mà Nhà nước quản lý (theo quy định của pháp luật phải đăng ký sử dụng và được cấp giấy đăng ký) có tổng giá trị mỗi loại từ 50 triệu đồng trở lên: Không

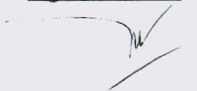
5. Kim loại quý, đá quý, cổ phiếu, vốn góp vào các cơ sở kinh doanh, các loại giấy tờ có giá trị chuyển nhượng khác có tổng giá trị quy đổi mỗi loại từ 50 triệu đồng trở lên: Không

Trang 1

Người nhận:



Người kê khai:

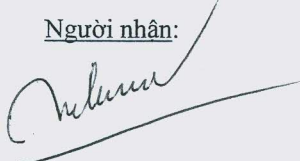


6. Các loại tài sản khác mà có giá trị quy đổi mỗi loại từ 50 triệu đồng trở lên (như cây cảnh, bộ bàn ghế, ảnh, đồ mỹ nghệ và các loại tài sản khác): Không
7. Tài sản, tài khoản ở nước ngoài gồm tất cả tài sản quy định từ Khoản 1 đến Khoản 6 nói trên nằm ngoài lãnh thổ Việt Nam: Không
8. Các khoản nợ gồm: Các khoản phải trả, giá trị các tài sản quản lý hộ, giữ hộ có tổng giá trị từ 50 triệu đồng trở lên: Nợ 105.000.000 đồng
9. Tổng thu nhập trong năm quy đổi thành tiền Việt Nam gồm các khoản lương, phụ cấp, trợ cấp, thưởng, thù lao, cho, tặng, biếu, thừa kế, thu nhập hưởng lợi từ các khoản đầu tư, phát sinh, sáng chế, các khoản thu nhập khác: 72.000.000 đồng

**III. GIẢI TRÌNH SỰ BIẾN ĐỘNG CỦA TÀI SẢN, THU NHẬP**

Loại tài sản	Tăng/giảm	Nội dung giải trình nguồn gốc tài sản, thu nhập tăng thêm
1. Nhà ở, công trình xây dựng: a) Nhà ở: b) Công trình xây dựng khác:		
2. Quyền sử dụng đất (tăng, giảm về số lượng, diện tích, thay đổi loại đất so với kỳ kê khai trước đó): a) Đất ở: b) Các loại đất khác		
3. Tiền (tiền Việt Nam, ngoại tệ) gồm tiền mặt, tiền cho vay, tiền gửi cá nhân, tổ chức trong nước, tổ chức nước ngoài tại Việt Nam mà tổng giá trị quy đổi từ 50 triệu đồng trở lên		
4. Các loại động sản: - Ô tô - Mô tô - Xe gắn máy - Xe máy (máy ủi, máy xúc, các loại xe máy khác) - Tàu thủy - Tàu bay - Thuyền - Những động sản khác mà Nhà nước quản lý (theo quy định của pháp luật phải đăng ký sử dụng và được cấp giấy đăng ký)		
5. Các loại tài sản: - Kim loại quý - Đá quý - Cổ phiếu - Vốn góp vào các cơ sở kinh doanh - Các loại giấy tờ có giá trị chuyên		

Người nhận:



Người kê khai:





nhượng khác có tổng giá trị quy đổi mỗi loại từ 50 triệu đồng trở lên		
6. Các loại tài sản khác (như cây cảnh, bộ bàn ghế, tranh, ảnh, đồ, mỹ nghệ và các loại tài sản khác) mà giá trị quy đổi mỗi loại từ 50 triệu đồng trở lên		
7. Tài sản, tài khoản ở nước ngoài gồm tất cả tài sản quy định từ Khoản 1 đến Khoản 6 nói trên nằm ngoài lãnh thổ Việt Nam.		
8. Các khoản nợ gồm: các khoản phải trả, giá trị các tài sản quản lý hộ, giữ hộ có tổng giá trị quy đổi từ 50 triệu đồng trở lên.	105.000.000đ	Nợ Ngân hàng BIDV tỉnh Bình Dương
9. Tổng thu nhập trong năm quy đổi thành tiền Việt Nam		

(Người kê khai tự xác định các loại tài sản tăng, giảm trong kỳ kê khai và giải trình sự tăng, giảm của tài sản thuộc sở hữu của bản thân, vợ hoặc chồng, con chưa thành niên).

Ngày nhận bản kê khai tài sản, thu nhập  
Ngày .. tháng .. năm 2018

**Người nhận bản kê khai**

(Ký, ghi rõ họ tên, chức vụ/chức/danh)



*Trần Công Huyền*

Ngày hoàn thành bản kê khai tài sản, thu nhập

Ngày .. tháng .. năm 2018

**Người kê khai tài sản, thu nhập**

(Ký, ghi rõ họ tên)

**Phan Thị Linh Trang**

Ghi chú: Người nhận bản kê khai, người kê khai tài sản, thu nhập phải ký trên từng trang của bản kê khai tài sản, thu nhập.

Người nhận:

Người kê khai: